

Feuerschutztorantriebe

Motorisations pour portes coupe-feu

FDF Feuerschutz-Rolltorantriebe

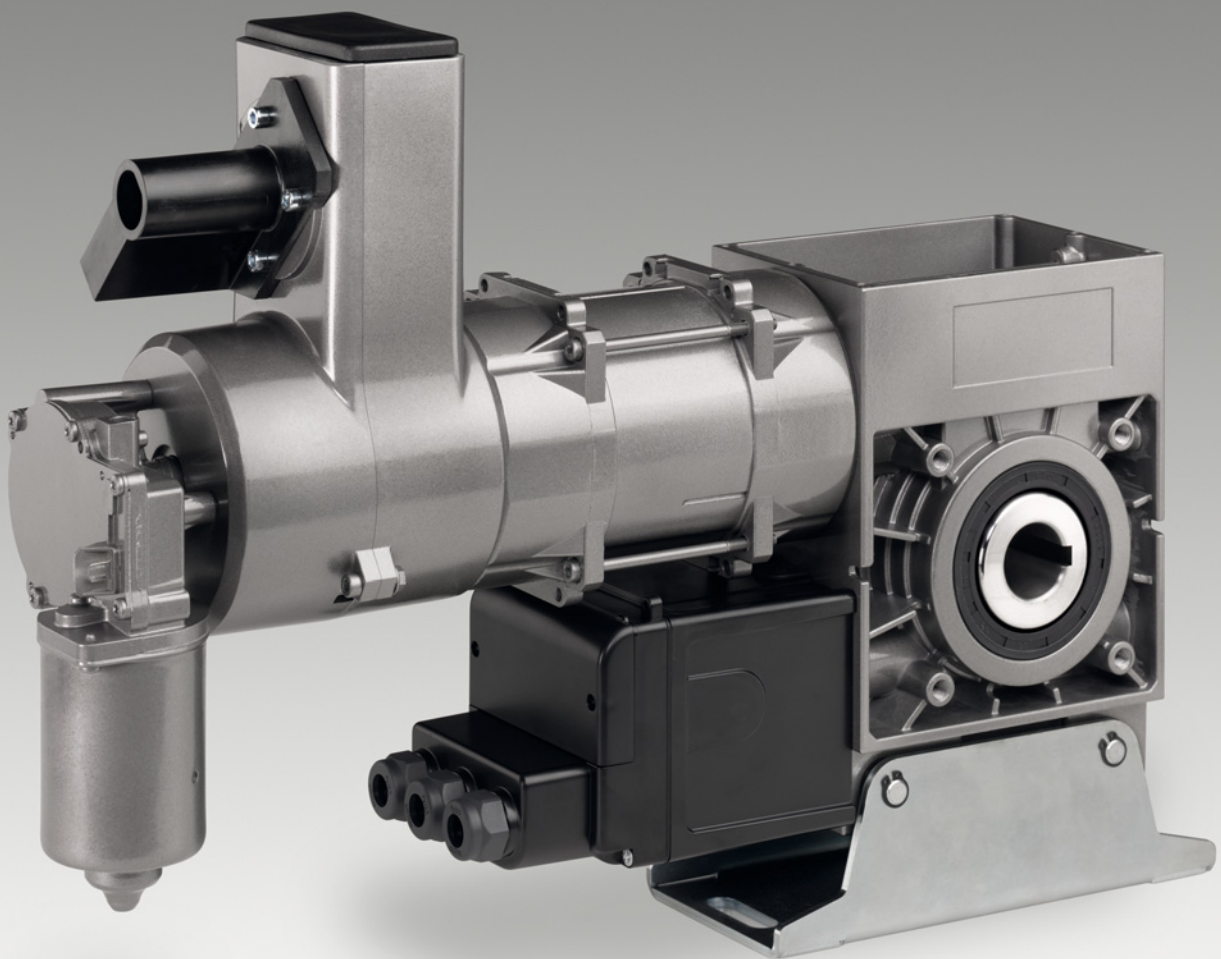
FTA Feuerschutz-Sektionaltorantriebe

FS Steuerungen

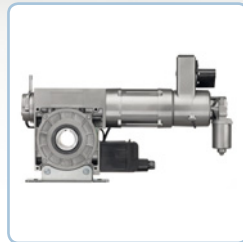
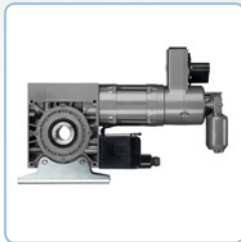
FDF Motorisations pour portes coupe-feu à enroulement

FTA Motorisations pour portes coupe-feu sectionnelles

FS Commandes



Produktreihen · Séries de produits



FDF / FTA

2011 / 2012

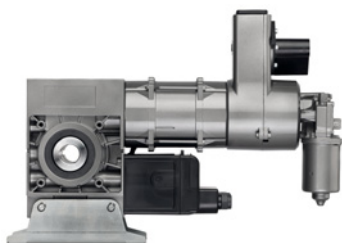
Feuerschutztorantriebe

Feuerschutztorantriebe für Rolltore und Sektionaltore.

FDF 20

220 Nm – Rolltorantrieb

220 Nm – Motorisation pour portes à enroulement

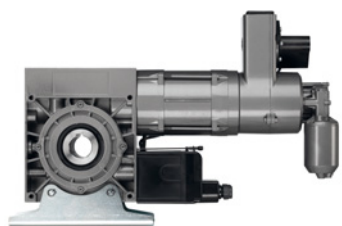


Die Antriebe der Serien FDF und FTA bestehen aus selbsthemmenden Schneckengetrieben, FDF-Antriebe besitzen zusätzlich eine integrierte Fangvorrichtung. Alle Antriebe besitzen einen Elektromotor für den Normalfall sowie einen Notstrommotor für den Fall eines Stromausfalls bzw. Brandes und integrierte Endschrter. Im Brandfall wird das Brandschutztor durch den Notstrommotor (24 V) in Verbindung mit dem in der Steuerung platzierten Notstromakkumulator geschlossen. Antriebe der Serie FDF sind spezialisiert für Brandschutz-Rolltore und Antriebe der Serie FTA für Feuerschutz-Sektionaltore.

FDF 30

420 Nm – Rolltorantrieb

420 Nm – Motorisation pour portes à enroulement

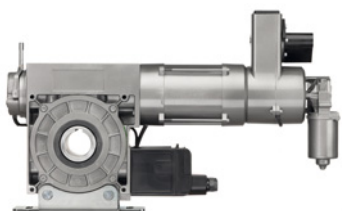


Les motorisations des séries FDF et FTA comprennent des engrenages à vis sans fin autobloquants; les motorisations FDF ont en plus un dispositif d'arrêt intégré. Toutes les motorisations sont équipées d'un moteur électrique pour le cas normal, d'un moteur de secours en cas de panne d'électricité ou d'incendie et d'un interrupteur de fins de course intégré. En cas d'incendie, la porte coupe-feu sera fermée grâce au moteur de secours (24 V) relié à l'accumulateur de secours placé dans la commande. Les motorisations de la série FDF sont spécialisées pour les portes coupe-feu à enroulement et les motorisations de la série FTA pour les portes coupe-feu sectionnelles.

FDF 50

750 Nm – Rolltorantrieb

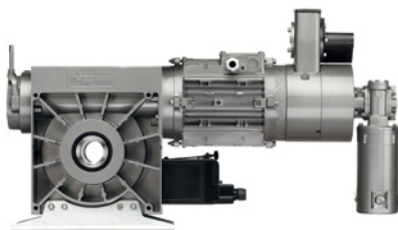
750 Nm – Motorisation pour portes à enroulement



FDF 60

1000 Nm – Rolltorantrieb

1000 Nm – Motorisation pour portes à enroulement



FTA 1

110 Nm – Sektionaltorantrieb

110 Nm – Motorisation pour portes sectionnelles



Motorisations pour portes coupe-feu

Motorisations pour portes coupe-feu à enroulement et sectionnelles.

Merkmale

- integrierte Fangvorrichtung
lage- und drehzahlunabhängig (nur FDF)
- Pendelfußlagerung (nur FDF)
- gerollte Schneckenwelle
- Thermoschutz in der Motorwicklung
- 230 / 400 / 50 Hz / 3~, Sonderlösungen auf Anfrage
- Nebenmotor 24V-DC
- Elektromagnetkupplung

Caractéristiques

- Dispositif d'arrêt intégré indépendant de la position et de la vitesse de rotation (uniquement FDF)
- Disposition oscillante du palier inférieur (uniquement FDF)
- Arbre hélicoïdal enroulé
- Protection thermique dans le bobinage du moteur
- 230 / 400 / 50 Hz / 3~, Solutions spéciales sur demande
- Moteur auxiliaire 24V-DC
- Dispositif électromagnétique d'accouplement

Notbedienung · Service d'urgence

mit Nothandkurbel
avec manivelle de secours



Endlageneinstellung · Réglage des fins de course

über mechanische Endschalter
à partir d'interrupteurs de fins de course mécaniques



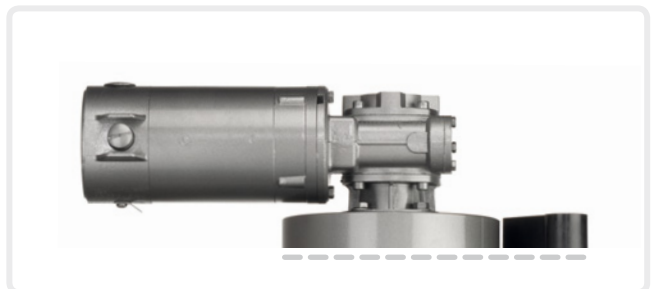
Steuerung · Commandes

speziell für Brandschutztore, mit integriertem Akkumulator, Seite 8 – 9
spécialement pour les portes coupe-feu, avec accumulateur intégré, page 8 – 9



Nebenmotor · Moteur auxiliaire

für ein kontrolliertes Schließen des Tores bei Stromausfall
Pour une fermeture contrôlée de la porte en cas de panne de courant



Feuerschutztorantriebe

Technische Daten im Überblick. Feuerschutztorantriebe FDF / FTA.

		FDF		
Technische Daten		FDF 20-22-12	FDF 30-42-12	FDF 50-75-10
Abtriebsdrehmoment	Nm	220	420	750
Maximales Fangmoment	Nm	784	2680	5136
Abtriebsdrehzahl	min ⁻¹	12	12	10
Motorleistung	kW	0,75	1,1	1,4
Betriebsspannung	V	400 / 3~	400 / 3~	400 / 3~
Netzfrequenz	Hz	50	50	50
Steuerspannung	V	24	24	24
Motor-Nennstrom	A	2,8	5,1	3,9
Max. Schaltungen pro Stunde*		20	20	20
Motor-Einschaltdauer	%	S3 - 60	S3 - 60	S3 - 60
Bauseitige Zuleitung	mm ²	5 x 1,5	5 x 1,5	5 x 1,5
Bauseitige Absicherung	A	10,0	10,0	10,0
Schutzart	IP	54	54	54
Abtriebsdrehzahl (Nebenmotor)	min ⁻¹	250	250	250
Betriebsspannung (Nebenmotor)	V-DC	24	24	24
Motor-Nennstrom (Nebenmotor)	A	3,0	3,0	3,0
Temperaturbereich**	°C	-20 / +60	-20 / +60	-20 / +60
Dauerschalldruckpegel	dB (A)	< 70	< 70	< 70
Stückgewicht	kg	21	29	43
Maximale Umdrehungen Abtrieb		18	18	36
Hohlwelle	mm	30	40	50

Steuerung FS 345 auf Seite 8 – 9.
Zubehör, siehe weitere Prospekte.

* Eine Schaltung entspricht einem Zyklus aus Öffnung und Schließung des Tores.
Die angegebenen Werte setzen eine gleichmäßige Verteilung voraus.
** Temperaturbereiche < -5 °C: Ölsorte und Elektroheizung auf Anfrage

Motorisations pour portes coupe-feu

Aperçu des caractéristiques techniques. Motorisations pour portes coupe-feu FDF / FTA.

FDF	FTA		
FDF 60-100-9	FTA 1-11-24	Caractéristiques techniques	
1000	110	Nm	Moment d'un couple de réduction
5599	—	Nm	Couple de blocage maximal
9	24	min ⁻¹	Vitesse de réduction
1,5	0,55	kW	Puissance du moteur
400 / 3~	400 / 3~	V	Tension de service
50	50	Hz	Fréquence du secteur
24	24	V	Tension d'entrée
6,9	1,9	A	Courant nominal du moteur
20	20	* Enclenchements max. par heure	
S3 - 60	S3 - 60	%	Durée de mise en circuit du moteur
5 x 1,5	5 x 1,5	mm ²	Câble d'alimentation incombant au client
10,0	10,0	A	Protection par fusibles incombant au client
54	54	IP	Indice de protection
300	250	min ⁻¹	Vitesse de réduction (moteur auxiliaire)
24	24	V-DC	Tension de service (moteur auxiliaire)
10,7	3,0	A	Courant nominal du moteur (moteur auxiliaire)
-20 / +60	-20 / +60	°C	** Plage de température
< 70	< 70	dB (A)	Niveau de pression acoustique permanent
80	18	kg	Poids de la pièce
36	13	Nombre de tours maximum, réduction	
50	25,4	mm	Ø Arbre creux

Commande FS 345 à la page 8 – 9.
Accessoires, voir les prospectus complémentaires.

* Un enclenchement correspond à un cycle d'ouverture et de fermeture de la porte.
Les valeurs indiquées supposent une répartition régulière.
** Plage de température < -5 °C: Type d'huile et chauffage électrique sur demande

Feuerschutztorantriebe

Die Auswahl des richtigen FDF-Feuerschutz-Rolltorantriebs.

Zur Auswahl der optimalen Antriebslösung werden der Durchmesser der Wickelwelle in mm und das Panzergewicht des Tores in kg benötigt. Mit Hilfe dieser Parameter lässt sich über die untenstehende Tabelle der richtige Feuerschutztorantrieb einfach und sicher bestimmen.



Abmessungen der Wickelwelle in mm (Durchmesser x Wandstärke)

101,6 x 3,6	108,0 x 3,6	127,0 x 4,0	133,0 x 4,0	139,7 x 4,5	159,0 x 4,5	165,0 x 4,5	177,8 x 5,0	193,7 x 5,4	219,1 x 5,9	229,0 x 5,9
353	332	282	270	257	226	218	201	185	163	156
675	635	540	515	490	431	416	386	354	313	298
1204	1133	963	920	876	769	741	688	631	558	534
1605	1510	1284	1226	1167	1026	988	917	842	744	712

Maximale Panzergewichte in kg

Die Tabellenwerte berücksichtigen eine Sicherheitsreserve von 20%. In bestimmten Situationen, bspw. bei zusätzlichen Tordichtungen oder doppelwandigen Profilen, kann die Reibung größer sein und muss entsprechend bei den Werten aufgerechnet werden.

Die Auswahl des richtigen FTA-Feuerschutz-Sektionaltorantriebs.

Federausgeglichene Tore

Maximale Torgröße in m²

Die Tabellenwerte berücksichtigen ein Gewicht von 35 kg/m² und setzen einen exakten Federausgleich voraus. In bestimmten Situationen kann die Reibung größer sein und muss entsprechend bei den Werten aufgerechnet werden.

Motorisations pour portes coupe-feu

Choisir la bonne motorisation FDF pour porte coupe-feu à enroulement.

Les informations suivantes sont nécessaires à la sélection de la motorisation idéale: le diamètre de l'arbre d'enroulement en mm et le poids du tablier de la porte en kg. A l'aide de ces paramètres et du tableau ci-dessous, la motorisation correcte pour portes coupe-feu sera déterminée de manière simple et sûre.

Dimensions de l'arbre d'enroulement en mm (diamètre x épaisseur)								
244,5 x 6,3	267,0 x 6,3	273,0 x 6,3	298,5 x 7,1	323,9 x 7,1	355,6 x 8,0	368,0 x 8,0	406,4 x 8,8	
147	134	131	120	111	101	97	88	FDF 20-22-12
280	257	250	230	211	193	186	168	FDF 30-42-12
500	458	448	410	377	344	332	301	FDF 50-75-10
667	611	597	546	504	459	443	401	FDF 60-100-9
Poids maximal du tablier en kg								

Les valeurs du tableau prennent en considération une réserve de sécurité de 20%. Dans certaines situations, en présence de joints supplémentaires ou de profilés doubles par exemple, le frottement peut être plus important: il faudra alors l'imputer en conséquence aux valeurs.

Choisir la bonne motorisation FTA pour portes coupe-feu sectionnelles.

Portes équilibrées par ressort								
							18	FTA 1-11-24
Taille maximale de la porte en m²								

Les valeurs du tableau prennent en compte un poids de 35 kg/m² et impliquent un équilibrage par ressort exact.
Dans certaines situations, le frottement peut être plus important: il faudra alors l'imputer en conséquence aux valeurs.

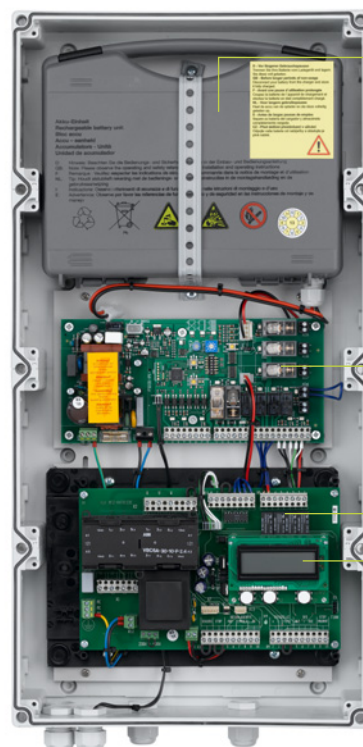
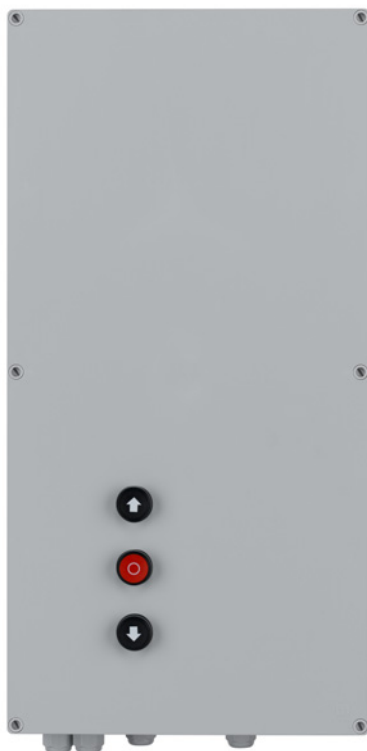
Feuerschutztorantriebe

Brandschutzsteuerung für Roll- und Sektionaltore.

FS 345

→ Die Brandschutzsteuerung FS 345 ist eine Spezialentwicklung. Optimal abgestimmt auf die Anforderungen in diesem Bereich, findet sie ihre Anwendung bei Feuerschutztorantrieben mit Motorbremse (FT), mit Nebenmotor (FDF / FTA) und hydraulischen Antriebssystemen (HY). Basierend auf der Komfortsteuerung CS 300, besitzt die FS 345 eine zusätzliche Stromversorgung für die Magnetbremse beziehungsweise den Nebenmotor. Im Brandfall und bei Stromausfall liefert ein Notstromakkumulator die Energie zum kontrollierten Schließen des Tores.

→ *La commande FS 345 a été spécialement développée pour les portes coupe-feu. Répondant de façon optimale aux exigences présentes dans ce domaine, elle trouve son application avec les motorisations pour portes coupe-feu avec frein moteur (FT), avec moteur auxiliaire (FDF / FTA) et systèmes de motorisation hydrauliques (HY). Se basant sur la commande Confort CS 300, la FS 345 dispose d'une alimentation électrique supplémentaire pour le frein magnétique, c.-à-d. pour le moteur auxiliaire. En cas d'incendie ou de panne de courant, un accumulateur de secours fournit l'énergie nécessaire pour une fermeture contrôlée de la porte.*



Notstromakkumulator
Accumulateur de secours

Zusatzplatine FS 101
Platine supplémentaire FS 101

Platine CS 300 FS
Platine CS 300 FS

LCD Display
Écran LCD

Commande pour portes coupe-feu à enroulement ou sectionnelles.

FS 345

Funktionen

- Mikroprozessorsteuerung, voll ausgebaut
- Totmann- oder Automatik-Betrieb
- konzipiert für Feuerschutzorantriebe mit Motorbremse (FT), für Feuerschutzorantriebe mit Nebemotor (FDF / FTA) und für hydraulische Feuerschutzorantriebe (HY)
- vier programmierbare Relaisausgänge mit je 19 Funktionen
- Zwischenstellung programmierbar
- integrierter Torlaufzähler
- Notschließung über Haupt- oder Nebemotor (FDF / FTA)
- Zeitgesteuerte Notschließung einstellbar
- Notschließung mit oder ohne Schließkantsicherung
- Automatisches Schließen über Nebemotor bei Stromausfall (FDF / FTA)
- Torabdichtungs-Funktion im Brandfall (FT)
- Akkumulator-Zustandsanzeige (optisch und akustisch)
- Automatischer, zyklischer Test des Akkumulators
- Schutz gegen Tiefenentladung des Akkumulators

Endlageneinstellung

- über mechanische Endschalter

Bedienung

- integrierter 3-fach Taster
- LCD Monitor mit Klartextanzeige
- 3-Tasten-Navigation
- Zustands- und Diagnosemeldungen

Aufbau und Anschluss

- integrierter Akkumulator
- integriertes Ladegerät für den Akkumulator
- Versorgung für externe Geräte (24 V-DC)
- kurzschlussfeste Kleinspannung
- umschaltbarer Transformator von 230 V / 3~ auf 400 V / 3~
- Steckplatz für HF-Empfangsmodul
- Druckwellenleiste, Elektrokontaktleiste, Optosensor anschließbar
- Anschluss von Brandmeldekontakt (Öffner / Schließer)

Optional

- integrierter Hauptschalter
- weitere Betriebsspannungen
- höhere Belastbarkeit

Fonctions

- Commande par microprocesseur, entièrement développée
- Service homme mort ou automatique
- Conçu pour les motorisations de portes coupe-feu avec frein moteur (FT), pour les motorisations de portes coupe-feu avec moteur auxiliaire (FDF / FTA) et pour les motorisations de portes coupe-feu hydrauliques (HY)
- quatre sorties de relais programmables avec 19 fonctions chacune
- Position intermédiaire programmable
- Compteur de mouvements de porte intégré
- Fermeture de secours via le moteur principal ou auxiliaire (FDF / FTA)
- Possibilité de régler la fermeture de secours planifiable
- Fermeture de secours avec ou sans barre palpeuse
- Fermeture automatique via le moteur auxiliaire en cas de panne de courant (FDF / FTA)
- Fonction d'étanchéité de la porte en cas d'incendie (FT)
- Affichage de l'état de l'accumulateur (de façon visuelle ou acoustique)
- Test automatique et cyclique de l'accumulateur
- Protection de l'accumulateur contre une décharge profonde

Réglage des fins de course

- à partir d'interrupteurs de fins de course mécaniques

Utilisation

- Boîtier à trois boutons intégré
- Écran LCD avec texte en clair
- Navigation à partir de 3 boutons
- Messages d'état et de diagnostic

Structure et branchement

- Accumulateur intégré
- Chargeur intégré pour l'accumulateur
- Alimentation pour appareils externes (24 V-DC)
- Basse tension résistant aux courts-circuits
- Transformateur commutable de 230 V / 3~ à 400 V / 3~
- Emplacement pour récepteur HF
- Possibilité de connecter une barre palpeuse par onde de compression, une rélette de contact électrique, un capteur optique
- Branchement d'un contact détecteur d'incendie (contact à ouverture / à fermeture)

Optionnel

- Contacteur général intégré
- Autres tensions de service
- Capacité de charge plus élevée

Technische Daten

Betriebsspannung	V
Netzfrequenz	Hz
Steuerspannung	V
Maximale Belastbarkeit	kW / (A)
Schutzart	
Temperaturbereich	°C
Maße, B x H x T	mm
Stückgewicht	kg

FS 345

400 / 230 / 3~
50
24
2,2 (6,0)
IP 54
+5 / +55
300 x 600 x 130
10,5

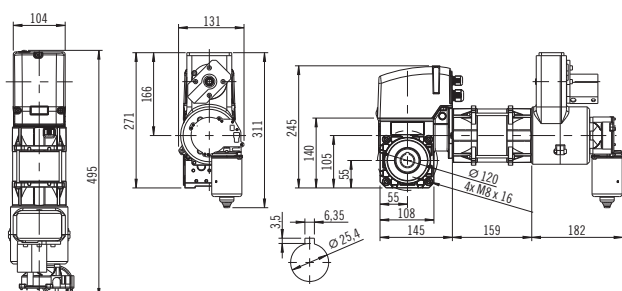
Caractéristiques techniques

V	Tension de service
Hz	Fréquence du secteur
V	Tension d'entrée
kW / (A)	Sollicitation maximale
	Indice de protection
°C	Plage de température
mm	Dimensions, L x H x P
kg	Poids de la pièce

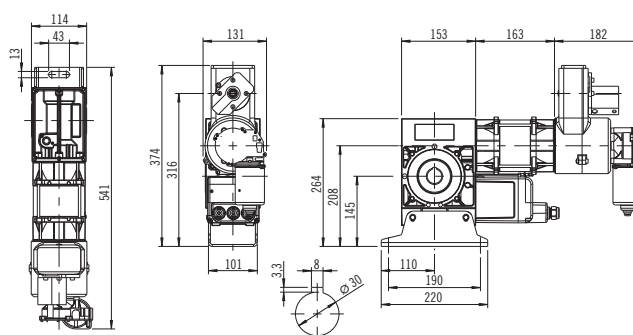
Feuerschutztorantriebe

Abmessungen Feuerschutztorantriebe FDF / FTA.

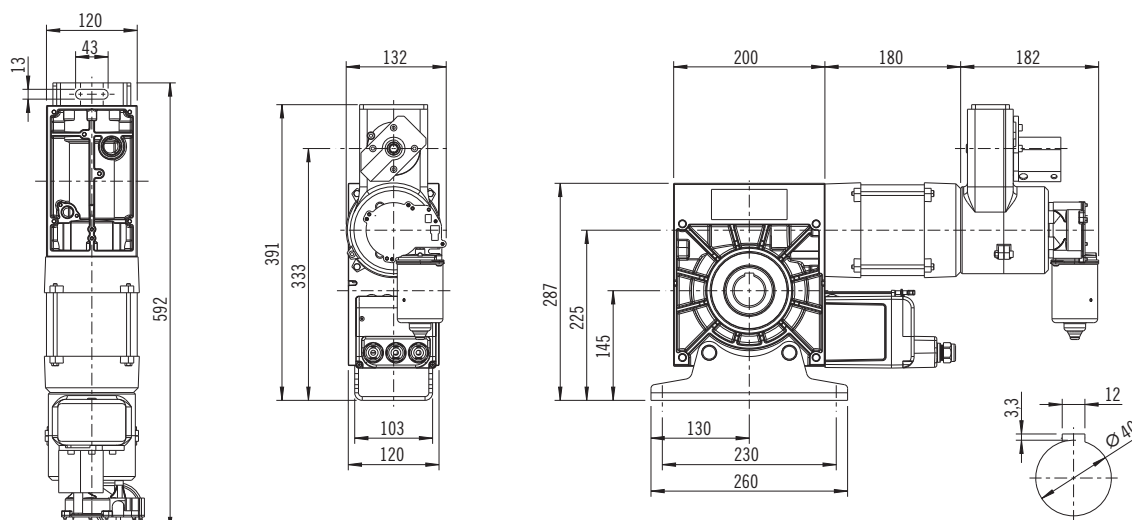
FTA 1-11-24



FDF 20-22-12

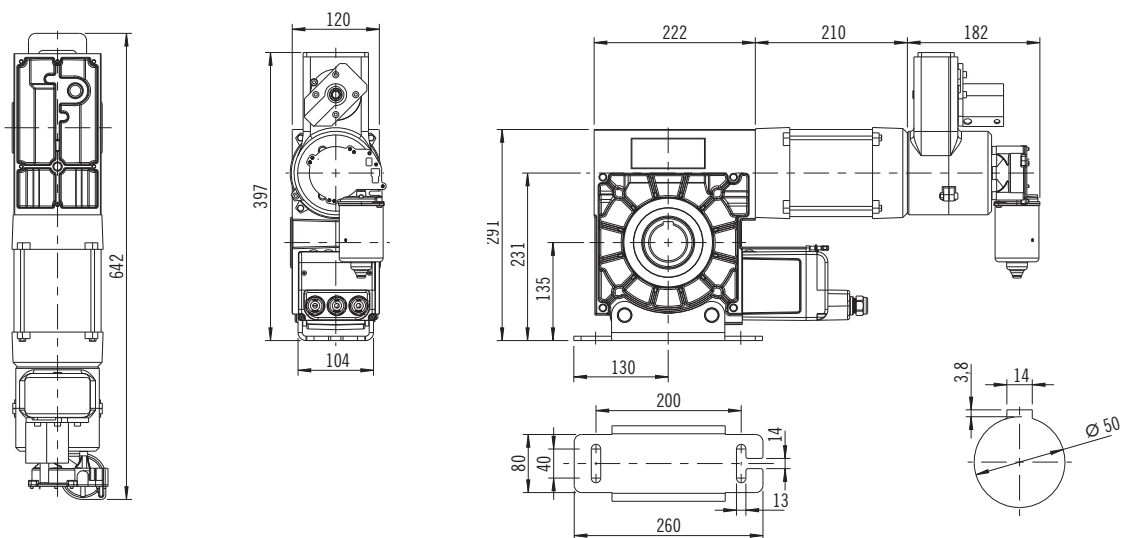


FDF 30-42-12

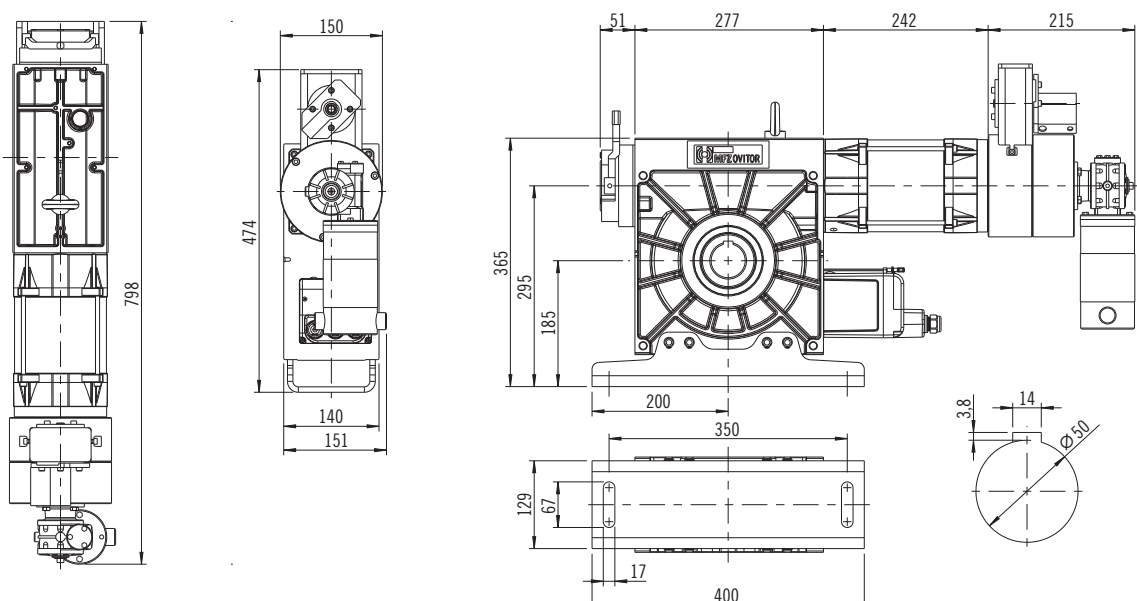


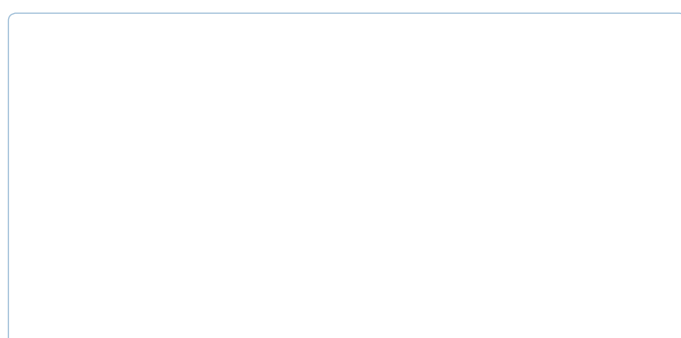
Dimensions motorisations pour portes coupe-feu FDF / FTA.

FDF 50-75-10



FDF 60-100-9





MFZ-Produkte im Überblick:

Rolltorantriebe

Fangvorrichtungen

Schnelllaufantriebe

Sektionaltorantriebe

Feuerschutztorantriebe

Antriebe für explosionsgeschützte Räume

Spezialantriebe

Schiebetorantriebe

Garagentorantriebe

Steuerungen

Sicherheitssysteme und Sensoren

Zubehör

Aperçu des produits MFZ:

Motorisations pour portes à enroulement

Dispositifs d'arrêt

Motorisations pour portes rapides

Motorisations pour portes sectionnelles

Motorisations pour portes coupe-feu

Motorisations pour les zones explosives

Motorisations spéciales

Motorisations pour portes coulissantes

Motorisations pour portes de garage

Commandes

Systèmes de sécurité et capteurs

Accessoires